



ՈՒՄՈՒՐՈՒ ՄԻԼԻՅԷ ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷՅԷ

ՄԻԻԹԱՍԼԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՆՈՒՄԵՐՈ 266 ՍԱԼԸ

ԻԻԶԻՆՃԻՒ ՍԷՆԷ

8 ՕԳՈՍՏՈՍ 1872

Սէտայը Հաղղէթ շիմտիլիք Հաֆթատա իւշ տէֆա եանի Սայը, Բէնչէնպիզ վէ ճումաա էրթէտի կիւնէրի քէպիր նիւսիէ իլէ նէշը օլունաճադ : Ղաղէթանըն Ապօնաթը Սէնէվի 6 . Սվթը այըղը 3 պուշուգ վէ իւշ այըղը 2 մէճիտիյէ վէ պէհէր նիւսիէսի 40 փարա տըր : Թաշրալար իշիւն բօսթա իւնրէթի դամմ օլունուր : Ապօնաթըն Թարիխի պէհէր այըն պիլիմտէն եախօտ օն պէշիմտէն իթիպար օլունաճադ տըր : Ղաղէթայա տէրճ օլունաճադ իշիւն կէօնտէրիլէճէք էլրադ վէ մէքեաթիպ Ղալաթատա էրմէնի Գիլիսիտի սօղազընտա Ն . 19 իլէ մուրազդամ Սէտայը Հաղղէթ մաթպատարնա իրսալ օլունուր : Իլանաթըն պէհէր սըրսար էլք տէֆա 100 փարա , իքիմէի տէֆա 60 փարա տըր : Ուղուն նէշիլիթ իշիւն այըրճա բազարըդ օլունուր :

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՕԳՈՍՏՈՍ

Գաթօլիքէր ալէյիլնէ հիճվ ու թահ- զիր իսթիմալի իլէ սիւթունլարընը թէղ- եին իտէն Մէհմադ Գաթօլիքէր նամ վարա- գա պիր միւտտէթտէն պէրու տիւշար օլ- տուղու միւղայիքէյի մալիյէսիլնէ մէպիի իսանընա պիր սիւթունէթ թարի օլուպ , իսթիսհալընտա օլան ֆըրգասընը հալա- տիստէն մահրում գըրմը իսէ տէ , պիլլէր ֆըրգայը մէղպուրէյի հալատիստէն մահ- րում իթմէմէք իւղրէ , մահը հալին ալ- թընճը բազար կիւնիւ ադտ իթտիքէրի մէճիստէ օլան միւղաքէրէ վէ վէրիլէն գարարլէրի պէյան իտէրիլ :

ՇԱՐԳԱԼԱՐԸՆ ՄԷՃԻՍԻ

Շարգըր թէմալիյէ օլունան ֆըրգա , Գիւրէլէան էֆէնտիլին ըրասէթը թահ- թընտա օլարադ ումումի պիր մէճիս ադտ օլունաճաղընը աղոթթօս 1 թարիխի իլէ հէմ էրմէնիճէ վէ հէմտէ թիւլքէճէ օլա- րադ նէշը ու իլան իլլէմիշ իտի :

Նասըլքի էվլէլիսի բազար կիւնիւ սաաթ սէքիզ բատտէլէրիտէ իշպու մէճ- իս քիւշատ օլունումը տուր :

Մէսմուաթա նազարէն , մէճիսիլն հիլ- նի քիւշատընտա Գիւրէլէան էֆէնտի ա- յաղա դըյամ իլէ պէշ տադիքէ գատար էրմէնիճէ պիր նութգ իյրատ իտիւպ , հաղ- րէթը Իսա էֆէնտիմիզին տիւնեա իւղէ- րիտէն չէքտիլի իւքէնճէլէրի վէ Ս . Գրի- դոր Լուսաւորիչ փէտէրիմիզին Հայաստան- տա հեթանոս վէ կապալալարտան կէօր- տիւլիւ միհն ու մէշադգաթլէրի վէ անլէ- րի տիւնէ իմանա կէթիլմէք իւղրէ Ալլա- հըն հաթըր իշիւն հէր ֆէտաքեարըղը պաշթիւր իտէրէք , իրիլթիան տիւնիլն

ինթիշարընա չարըտըղը միմիլիւ , քէն- տիլէրի տախի խայըր միւտտէթտէն պէրու իլէմիլիւ-շը օլունումը Գիւրէլէան էֆէնտի միւղատտէմ իսէլաա օլունումը իսէ տէ պիր ճիւղի իշ տահա գալմը օլուն- ունտան , քէնտի թաստիլլէրի իլէ պու- ճէֆա եէնիտէն ինթիսապ օլունան 12 քի- շի աղալարըն հիմմէթի իլէ օ տախի էն- դարիպ թէսվիյէ օլունաճաղընտան , ին- շալլահ ճիւմէսի տէ մուվաֆիադիլէթը քեամիլլէյէ մաղհար օլաճաղըրը վէ ֆա- գաթ շիմտիլէ տէկիլն հիւնիւ իթթիֆադ վէ իթթիլաճ իլէ նէ կէօնէ հարաքէթ օ- լունտու իսէ , պունտան պէօյլէ տախի օ իթթիֆադ վէ իթթիլաճտան այըրմա- մալարընը թաֆսիլէ իլլէմիշ տիր :

Պատէհու Ղալաթա սարայընտա բաթ- րիք ինթիսապընտան սօնրա ալամ թարա- ֆընտան գալլէմէ ալընպ տէրտէսթ պու- լունան 30-35 պէնտը շամիլ եկեղեցական գանունլարընը մէճիստէ գըրաթ օլուն- մասընը էկէր ճէօմաաթ արղու իտէրսէ օ- գունաճաղընը վէ օն իքի աղալարըն քիմ- լէր օլունումը պէյան օլունաճաղընը Շիշմանեան Սըթիլն էֆէնտի էրմէնիճէ օ- լարադ սէօյլէմիշ , վէ ահալի տախի օ- գունաճաղընը մաթլուպ իթտիլիտէն , Ս . Իսկէնտէր մէղքիւր գանունամէյի գըրա- աթ իթմիշ :

Գանունամէյի մէղպուր ֆըրգա թէ- րաֆընտան գօնուլան 57լէր մէճիսիլն ինթիսապ իթտիլի 12 աղալարըն թէպտի- լի իլէ եէնիտէն ինթիսապը , վէ Ս.սիլթա- նէճէ մատտէնիլն էսասէն թէսվիյէ օլուպ , հէր պիր շէյ գաղանըլպ պիր շէյ գալմա- տըղը վէ թաշարլարճա տախի հէր շէյին իճրա օլաճաղը վէ տըշարլարա կիտէճէք առաջնորդար , ալամըն էմրի իլէ կիտիպ աղլի վէ նասպը 57լէրէ մէշղուն օլուպ ,

բաթրիքլէրիլն ասլա սէլահիլլէթի օլմա- յաճաղը , վէ պու գանունլարըն թէպտիլ ու թաղերի շայէթ լաղըմ կէլտէ վէ եա- խօտ եէնիտէն աղա ինթիսապիլմէք իդ- թիլա իթսէ օգունադ եաղմադ պիլմէյէն քիմէնլէրիլն փէ վէրմէյէ սէլահիլլէթլէրի օլմալաճաղը էլհասըլ եկեղեցական գա- նունլարը տէնիլէն շէյլէր պու նէվի պէնտ- լէրտէն իպարէթ մէվատլէր իմիշ :

Իշպու գանունամէ օգունուպ պիլթ- տիլքէն սօնրա , Ս . Քէսէհիլան թիւրքէ պիր ճէվապ (չիւնքիւ օլ գէմանէ գատար էրմէնիճէ սէօյլէլիտիլնտէն չօղարը պիր շէյ աղնամատըղընտան շիքեայէթ իթմիշ- լէր) իթասըլը օգունադ եաղմադ պիլ- մէյէն քիմէնլէրիլն փէ վէրմէյէ հաղղարը օլմատըղը հալտէ պունլար տէմէք օլույօր քի պիլքիմ ֆըրգամըղտան սայըլամադ , չիւնքիւ պիլքիմ ֆըրգամըղ 500 քիշի օլ- տուղու հալտէ տէյէպիլիլիմ քի եարըսը եաղմադ օգունադ պիլմէյ , նասըլ քի , Գիւրէլէանը ինթիսապ իթտիլիմիշ կիւն Ղալաթա սարայընտա պէլքի 80-100 քի- շիլն իմղասընը պէն գօտում , պու ճի- հէթլէ պու պէնտի պէն ըէվա կէօրէմէմ տէմէսիտէ Չամիշ գատէ Յովհաննէս է- ֆէնտի աեաղա գըեամ իլէ , ճիւմէյիլի պիլիլթիֆադ իւշ սէնէտէն պէրու մէսէ- լէյի միլլէյիլիլի էսասէն թէսվիլլէ իթմէյէ մուաֆադ օլուպ պու կիւնքիւ կիւն ճիւ- զի պիր շէյ գալլը իսէ օ տա եինէ իթ- թիֆադ վէ մուհապլէթլէ օլաճաղը մա- լիւմ տիւր , անճադ պու ճիւղի գալան ի- շիլն պիր տն ագտէմ հուսուլի իշիւն ճիւմ- լէնիլիլն ըէյի վէ ինթիսապը իլէ 57լէրին նասպ իթտիլի աղալար պաղը կէօնէ էօ- զըրլէրէ մէպիլ մէմուրիլլէթլէրիլն տէվաթ իտէմէտիքլէրիլնտէն , հասպէլիճապ եէնի- տէն 12 աղալարըն ինթիսապընը գարար

վերմիջ տիր, իմտի պու աղալարըն գալէ-
մէ ալտըղը եկեղեցական գանուկարընտան
հէր նէ կէօնա իթիրաղընը վագը օլույօր
խսէ, թասհիհի գապիլ օլան շէյլէր մու-
ախարէն աղալէր իճապընա պաղար.
վագաա պու կիւն տէ օլապիլի իսէ տէ
սէքիզ կիւն էվվէլինտէն մէճլիս օլունա-
ճաղընը իլան իթտիլիմիզ հալտէ տախի
250-300 քիշի անճագ պուլունապիլտի,
իհիթիմալ քի հալանըն միւսաատէ իթմէ-
մէսինտէն օլտու, պունա տա թէշէքիւր
իտէրիզ, դալտը քի էքսէրիլէթ թէքմիլ
օլմատըղը հալտէ պու կէօնա իթիրաղէր
նասըլ գապուլ օլունապիլի խուսուսի իլէ
պու իշի թէէթիլ իթմէյէ կէլմէզ տէ-
տիքտէն սօնրա Շիշմանեան էֆէնտի թէք-
րար քէլամա աղաղ իլէ Մ. Քէսէճեանա
խիթապէն, սիզ պու պէնտէ նիշին ըսրար
իթմէքտէսինիզ, պիղշահատէթ իտէրիզ, քի
Ստանպուլուլար հէփսի օգուճագ եաղմագ
պիլիլէր պէնիմ սէօղիւմթաղալըլար իշին
տիր քի, օնլար նէ օգուճագ նէ եաղմագ
պիլիլէր, տէմիշ վէ պատէհու Շարգըլ
գահրամանլարընտան Արիստակէս նամ
քիմսէ ճիւմէյէ թէշէքիւր վէ գանուկ-
լարը թահսիլն իթմիշ իսէ տէ, պիզ պու
կիւնքիւ կիւն էրէի Գ. Բ. Լ. Ե. թանըլպ,
պի հագգըն քիլիսէլէր իսաթախանէ վէ
սայրըէ հէր շէյ եէտիմիզէ թէսլիմ օլուն-
մալը իքէն պու կիւն պունլարըն պիլիլնէ
մուաֆիթագ օլամատըղըլար հալտէ տահա
էյի տէյիլ մի քի պու շէյլէր իճրա իտէ-
լիմ տէ սօնրա եկեղեցական գանուկարը
եաղմայա վէ թաղալարա նիզամ գօմայա
շալըշալմ տէմէսինտէ Շիշմանեան էֆէն-
տի մէրգուլմ գահրամանըն սէօղիւնիւ գաթ
պիլիլէ թէքրար աեաղա գըլամ վէ էրմէ-
նիճէ շիտտէթիլ պիլ նուլթ իյրատ իթ-
միշ տիր, քի մէսէլէյի միլլիյէնին իլք պէ-
տայէթինտէն շիտտիլէ գատար կէլմիշ կէշ-
միշ շէյլէր վէ Գ. Բ. Լ. Ե. թէն իտէ-
րէք սաատէթլու Գասպար պէյ իլք էվվէլ
միլլէթին իթիրաղէրին քէնտուլէրի իլէ
պէրապէր հըֆս իթմէյէ հէմէքեար իքէն
մուախիլէրէն մուֆարէգաթ իթտիլիլն պիլ
պէյան վէ մուճայիլէյ հէյին ալէյհինէ
պիլ թագըմ նապէճա մէգալթտա պու-
լունմուշ տուր:

Պատէհու Օրթաքէյ միւսիլէրինտէն
պիլիլ տախի էրմէնիճէ պու մաալտէ պիլ
գաշսէօղ սէօյլէյիպ, արթըգ աղաղ մէճլիսին
էսաալ օլան մատտէյէ պիլ նէթիճէյի գա-
րար վէրիլէմէյէճէյինի Կնֆիլէճի ֆէհմ
իթտիլիլտէն, թիւրքէն պիլ նուլթ տա-
խի օ իյրատ իտիւպ, Ստանպուլուլարըն
ճիւմէսինին զէքի վէ մալիւմաթլը վէ օ-
գուր եաղար օլտուղունու, հալթթա պու-
նուն աղսիսինի իսանա ալմագ պիլէ ա-
պէս օլտուղունու, ֆագաթ Շիշմանեան
Արթին էֆէնտիլն թաղալըլար հագգըն-
տա իթտիլի հէղայանը թաստիզ վէ պաղը
կէօնա աաաթը քէրիհէսի օլան սէօղլէրի
տախի Գաթթիլէր ալէյհինէ իսթիմալ իյ-
լէմիշ, պունուն իւղէրինէ արթըգ մէճլիս-
տէ միւղաքէրէ օլունաճագ պիլ իշ գալ-

մատըղընտան, Գիւրէլեան էֆէնտի օթուր-
տուղու Է. Բ. Լ. Ե. պաղա գալթըպ ֆըր-
գանըն մուհապպէթ իթմէսինէ վէ իշլէրի-
նին պիլթէճէյինէ տայիլ թէքրար պիլ
նուլթ իտիւպ վէ սօնրա ֆըրգանըն պա-
շընա պիլ տէ տուա իտէրէք մէճլիս տա-
ղըլմըշ տուր:

ՄԻԻԹԱԼԱՍ

Գիւրէլեան էֆէնտիլն նուլթգու հէ-
-հէիլ իլէ քիւշատ օլունուպ պալաաթ
թաաաաա օլունան միւղաքէրէյին մաալի-
նէ նաղարէն, սէքիզ կիւն էվվէլինտէն ի-
լան օլան մէճլիստէն պիլ նէթիճէ վէ պիլ
մէվիւմ աղնալըլամայօր, եալընըլ ալմամըն
րուհպանլարը աալա պիլ իշէ գարըշտըր-
մայարագ քիլիսէ գանուկարը եալիւպ վէ
վէ թաղալարա իսթէտիլէրի կիպի մի-
սիօնարլար կէօնտէրմէք վէ աղլի վէ թա-
լիլէրինի քէնտիլէրինէ հասր իթմէք, վէ
պունու տա ալանէն բարաալարընա պէյան
գըլմագ մագսէտիլնտէն իսպրէթ օլտուղու
աղնալըլար:

Ճագաթ պու մէճլիստէ տըգգաթ օ-
լունաճագ պիլ գաշ նօղթա վար տըր քի,
օգույանլարըլագ պէյան իտէրիզ:

Էվվէլա պու օն իքիլէրին թէպտիլի
աճապա նէ մանա տըր, հէր նէ գատար
վիճուտլարընն աաթմը թէհամիւլիւ վէ
մէշղուլիլթլէրինին քէսրէթինտէն պաղա-
մատըղլարը վէ սայրըէ էօղը ու պէյան օ-
լունմուշ իսէ տէ, պունճա վագըթտան պէ-
րու մալէն վէ պէտէնէն շալըլպ, թա
Մահմուտ փաշա զէմանընտա գաթթիլ
թանըլըլարը վագըթա գատար աա-
լա պիլ էօղլէրի վագը օլմայըպ, մէշ-
ղուլիլթ վէ վիճուտլէրի թէհամիւլ իտէ-
յօրքէն, շիմաի հէմէն պու մահղուլար
15-20 կիւն զարֆընտամըլ գահիլ օլտու.
աճայիպ:

Մահմուտ բաշա զէմանընտա իսայը
մէսաֆէ գաթ իթտիք տէյու մաա թէքէլ-
պիւր Գաթթիլէրին էքքըլարը գալպիլնէ
մուճիպ օլմալարը իլէ քէնտուլէրինին սօն
տէրէճէ մահղուլիլթլէրինէ պատի օլմալը
տահա փէք չօգ վագըթ աղալըլտա տէ-
վամ իթմէլէրի թապիաթը մասլահաթտան
իքէն Միտհաթ բաշա կիպի զաթը էֆլա-
թուն սըմաթ պիլ Սաաղաղամըն զէմանը
աաալէթինտէ գաթ օլունան մէսաֆէտէն
իսթիֆատէ իտիլէմէյիպ հաթթա էնճամ
լալէ պարագաթընտա գարար վէրիլէճէյի
շիւրհէսիզ մալիւմլէրի օլմալընտան մընէ-
շաթ իթմիշ տիր:

Սանիլն, կէրշէքտէն պիլ Գաթթիլք
կիպի եկեղեցական գանուկարը իհտասը
իլէ թաղալարա առաջնօրդ իրսալի խու-
սուսունա թէշէպպիւս իթմէք, վագաա
քէնտուլէրինէ մալսուս գանուկար եաթ-
մալարընա պիլ պիլ շէյ տէյէմէյիպ լաքին
եկեղեցական գանուկարը տէյու շէյ եաղար-
լար իսէ օնու տա պիլլէր կիւլթիլքալէն
պաղա շունու տէրիլքի պու գանուկար
հանկը եկեղեցիլնին գանուկարը տըր, Գա-
թթիլին, Բուճուն քէզա էրմէնինին գա-
նունլարը վար տըր, եա պունլարըն

հանկը մէզէպ գանուկու տուր:

Միւճէրէտ լալէ գանուկու օլմալը:

Սալիսէն Չամիշ գատէ Յովհաննէս է-
ֆէնտիլն իյրատ պուլուրտուղու նուլթ-
գուկտան տախի քէնտիլէրի աղնալապիլիլը
քի ֆըրգալարը գաշքիշի իմիլլէր:

Սէքիզ կիւն էվվէլինտէն իլան օլան
մէճլիսէ թօրու թօրու 250 քիշի անճագ
թօրլանապիլիլյօր, օ տա գըրգ էլլիսի Գա-
թթիլք օլարագ, պունտա տա հալանըն
միւսաատէ իթմէտիլի սէպէպ կէօսթէրի-
լիլյօր:

Գըլտա, գընամէթտէ, գարտա, ֆուր-
թունալարտա տէնիզ իւղէրինտէ վէ նիշէ
եաղմուլարտա պիլէ հիշ պիլ շէյէ պագ-
մայըպ կէլէն ֆըրգա նասըլ օլապիլիլը քի
հալանըն պօղուղլուղունտան օ կիւն կէ-
լէմէսինլէր:

Պիզ գալըրսա հալա սէպէպինէ օլ-
մայըպ իլա արթըգ ուսանըլտըղընտան վէ
իւշ սէնէտէն պէրու էյի եալան տիլնէյիպ
ֆագաթ պիլ նէթիճէ կէօրէմէտիլլէրին-
տէն գապիլ տիր քի կէրիտէ պիլ գաշ
քիշի գալմըլ իսէ օնլար տա կէլմէմիլլէր,
նասըլ քի մէճլիսի մէղքիւրտէ Յակուր է-
ֆէնտի, Միհրան պէյ, Սագըլ էֆէնտի,
Միքայէլ էֆէնտի կէլմէմիլլէր իսէ:

Խիւլասայը քէլամ իշպու մէճլիստէն
մագսէտ շու սօն կիւնլէրտէ ֆըրգալը մէղ-
պուրէյի միհմա իմքեան թուլթուպ զայ-
րէթտէն սօլուլթմամագ իւղրէ եինէ պիլ
իճթիմա օլտուղու գահիլ վէ պահիլ տիր:

Գիւրէլեան էֆէնտիլն, Ս. Գրիգոր
Լուսաուրիշ փէտէրիմիլլին Հայաստանտա
չէքտիլի մէշագգաթ վէ սայրըէ քէլամլէ-
րի վէ հագրէթը Խաա էֆէնտիլիլին տիւն-
եա իւղէրինտէ չէքտիլի իսքէնէլէրի մի-
սիլլիւ, քէնտիլլէրինին տախի իսքէնէ վէ
միշագգաթ չէքիպ վէ չէքմէքտէ օլտուղ-
լարըն միւտէլլիլ իսպաա-իթտիլի նուլթ-
գուկ ճէվապընը բէրշէմպէ կիւնքի նիւս-
լիմիլտէ վէրէճէյիլ:

Գիւրէլեան էֆէնտի, զարարը եօգ,
Աղուաշ Սիմօնու հաթընա կէթիլէրէք,
գօ պիլ գաշ կիւն տահա չարմուգտա կէ-
րիլի գալըն տա հէլալէթտէ պիլ եօլու
պունունու:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէվայիլի Սիլիլ վէ աղլամը Շահանէ-
տէ գուլլանըլան մէմուրլար վէ քէթէպէ-
նին մաաշ տէֆթիլլինին թանգիմի իլէ թագ-
տիմի թէրաֆը Մէտարէթէնահիտէն էմր
օլունմուշ տուր:

Բուճիլի թիմուր եօլ հիսսէլլիլ-
նին Վիէննատա բաղալթ պուլտուղու վէ
ֆիլաթլէրինին տախի թէզպիլտ իթմէք-
տէ օլտուղու իսպարը թէլէղրաֆիլլէտէն
տիր:

Աւսթիլի իմէրաթթու հաշմէթ-
լու Ֆրանսուա Ժօղէֆ հագրէթլէրինին չը-
գան բաղար կիւնիւ եէվմը վէլապէթի օլ-
տուղու ճիհէթի իլէ, Տէրսաատէթ Սալթ-
րիա սէֆիլի Գօնթ իլտուլթ ճէնապլէրի

Պէտքը սեփարեթիանէսին տէ պիւր դիյա-
ֆէթ վէրմիշ տիր :

— Իտիրնէ զաղէթաւնտա կէօրիւ-
տիրիւ վէճհ իլէ, նէֆար Էտիրնէ իլէ հա-
վի օլտուղու զաղալէր աշարընն իշպու-
սէքսէն սէքիզ սէնէսինէ մահաուպէն միւ-
զայիտէսի իճրա օլունուպ, սէնէյի սապըզ-
պէտէլնտէն իւշ միլիօն իւշ եիւզ եէթ-
միշ իքի պին եէտի եիւզ զըրզ տէօրթ
ղուրուշ ֆաղլա պուլմուշ տուր :

— Բում բաթրիլի էֆէնտի հաղրէթ-
լէրի կէչէն չարչամպա կիւնիւ Պուլիար
մէսէլէսի իշիւնէ զաթը հաղրէթը Սէտա-
րէթիէնհայէ կիթմիշ տիր :

— Հալէպտէն Թարապլուսու Շամա դա-
տար չըմէտըֆէր ինչսար իշիւն թէրաֆը
Սէտարէթիէնհայտէն նաֆիլէ նաղըրը
տէվլէթլու Էտհէմ փաշա հաղրէթլէրէնէ
էմր պուլուրուլմար իւղէրիւն տէրազապ
լաղըմ կէլէն խարթարըն չըգարմազ իւզ-
րէ մահալինէ միւհէնտիս վէ մէմուրիյն
սէվզ վէ իղամ գըլընմիշ տըր :

— Բում էլի թիմուր եօլունուն Է-
տիրնէտէն Գըզանըղա վէ եիւնէ Էտիրնէ-
տէն Տէաէ ազաճա գատար օլան իքի
խաթթը տախի օն պէշ կիւնէ գատար
թէքմիշ օլուպ, իշլէմէյէ պաշայաճազմը :

— Շու աքա Էւրոբա զաղէթալէրիւն
հէման քեաֆէսի Սատրազամ տէվլէթլու
ֆէխամէթլու Միտհաթ բաշա հաղրէթլէ-
րիւն մէսնէտը ճէլիւր Վէքեալէթիէնհա-
հիլէ նասպ ու թայիլն պուլուրուլտուղա-
րընտան տօլայը մէսրուրիլէթը ումուլիլէ
վէ սիթայիլը ֆէվզէլ ատէ պէնտլէրի տէրճ
իթիլի սըրատա, Բուսիանըն Նօր նամ
Պուրքէլ զաղէթատը, Մահմուտ բաշանըն
աղլ օլմասընա թէէսիլֆ իտէրէք, Միտ-
հաթ բաշա հաղրէթլէրի, Մահմուտ բա-
շանըն մէսէքիւնէ տէվամ վէ սիւլիւք իթ-
տիլիտէն իսլահաթ վէ թէնդիհաթըն իգ-
մալ իտիլէճէլիւն պէյան իթմիշ տիր :

— Ֆրանսա ճիւմհուրիլէթիւնի Տէր
Սաատէթ սէֆիրի օլուպ, կէչէնլէրտէ մէմ-
լէքէթի ճանիպինէ աղիմէթ իթմիշ օլան
Մ. Վօկէ ճէնապլէրիւն իսթիֆայը մէ-
մուրիլէթ իլլէտիլիւն վէ մուախիւրէն իս-
թիֆասընն ասը օլմատըղըն միւպէլիլի
Բարիստէն 12 աղօթօս ֆրէնկի թարիգի-
իլէ ալուպ չարչամպիս կիւնքի նիւսիսմիզ-
տէ եաղմըտըզ, պու քէյֆիլէթի Էւրոբա
զաղէթալէրի իղամ իտէրէք վէ էքսէրիսի
իսէ պիւր շէյի լայըզը իլէ թահգիգ վէ
թէճէսիւզ իլլէմէյէրէք նէշը իթմէքտէ
օլտուղլարը պի էսաս նէշրիաթլարընա
պիւր նումունէ օլմազ իւղրէ Էւրոբա զա-
ղէթալէրիւն պիւր գաշընտա կէօրիւլէն
պէնտը աթի թէրճիւմէ վէ նաղլ օլունուր :

Ֆրանսա ճիւմհուրուլուն Տէր Սաա-
տէթ սէֆիրի պուլունան Մ. Վօկէ լաէն
իւլ վէտա հուղուրու հաղրէթը Շէհրիյա-
րիլէ չըգտըղլարընտա մումայիլէյն հազ-
ղընտա լաղըմ կէլէն իլթիֆաթէ մազհար
օլմատըղընտան թէշրիֆաթի խարիճիլէ
պէյ էֆէնտիլէ չիքեայէթ գըլըղը պիւր
գաշ սէօզ սէօյլէմիշ վէ պու իսէ Պապը
Սիւնիլ ինֆաալիլէ մուճիպ օլմուշ օլմաղ

իլէ Սալթանաթը Սէնիլէնի Բարիս սէֆի-
րի քէպիլի վիւսաթէթիլլէ սէֆիրի մու-
մայիլէյնի թէպտիլի վէ եէրինէ տիկէրի-
նիլ կէօնտէրիլմէսի խուսուսու րէիս իւլ
ճիւմհուր Մ. Թիէր հաղրէթլէրիւն պէ-
յան օլունմուշ իսէ տէ, րէյիսի միւշարի-
լէյն տախի « սէֆիրիմիզիլն պու պապտէ
հազգը վար տըր էկէր մումայիլէյնի աղ-
լի իլէ եէրինէ ալէրիլն կէօնտէրիլմէսի
խուսուսուստա իսրար օլունաճազ օլուր ի-
սէ տիկէրի կէօնտէրիլմէյիպ տէվլէթէյն
պէյնիտէ ճարի օլան միւնասէպաթըն պիլ
թապիլի գաթ օլունաճաղը մալիւմիւնիւզ
օլուն » ճէվապընը վէրմիշ իմիշ :

(Պալէթի)

— Մահմուտ բաշա զէմանընտա Գա-
թօլիքլէրիլն ժամիլու պուլունան Մուշու-
Յովսէփ նամ քիմէսնէ պիւր րէֆիգի իլէ
պէրապէր Պապը Զապլիլէտէ պու անէ
տէկիլն պիւր մուհաքէմէ թէվիլֆ օլուն-
մազտա իտի :

Վէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ իքի-
սիւնի տախի մահպուստան չըգարըտըրը
մաս մէմուլիլէթ իշիթիլմիշ տիր :

Սայէի մէրհամէթվայէի հաղրէթը
Թաճտարիտէ վէզիլի իւզաղմ պուլունան
տէվլէթլու ֆէխամէթլու Միտհաթ փաշա
հաղրէթլէրիլն ֆուտար ֆէթանէթ նիւ-
ժատը տալէրանէլէրիտէ մէրքիւզ օլան
հազգանիլէթ վէ տալէթիլէրիլէրիլ ի-
լէ պիւր մուհաքէմէ մահպուս չէքմէքտէ
օլան իքի նէֆէր Գաթօլիքլէրիլն թախի-
լէսինէ էմր պուլուրմալարընտան ումու
միլլէթճէ պօրճուր օլտուղլմուշ թէչէք-
քիւրիւմիւզիլ իշֆայէ իճթիսար իտէրիլ :

ՄԵՍԸՐ ՎԷ ՀԱՊԵՇԻՍԹԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԵՍԻ

Տէլէ Թէլէք-Ֆ զաղէթատը Սիւվէյիշ-
տէն ալարազ էսհանը ամմէյի թահտիշ ի-
տիճի կէչէն հաթթա պաղը հալատիլէր
տէրճ իթմիշ տիր :

Նիհայէթ (տէր րէֆիգիմիլ) Խըտիլի
Մըսըր տէյիլ եալընը Հապէշիսթանա ի-
լանը հարպ իթմիշ տիր, իլլա մուհարէպէ-
յէ տախի իպթիտար իթմէքլէ քեաֆէյի
Հապէշիսթան անգարիպ հիւքիւմէթի Մը-
սըրիլէնիլն զապլընա կէչիպ պիթէճէք
տիր :

Սաքիլի Մըսըրի Զվիլէրալը Միւն-
ցիւկէրիլն թահթը գօմանտապընտա օլա-
րազ թէմուղուն պիւրիսի կիւնիւ Մասու-
վատան պիլ հարաքէթ Հապէշ մէմալիք-
լէրիլն տէօրտիւնիլ զապլ իտիւպ, ան-
տէն իլէրույէ հարաքէթ վէ Մալտէլայա
տօղրու հիւճիւմ իթմէքտէ տիրլէր, քի
էֆքէալլէրի պիւթիւն Հապէշիսթանը
զապլ իթմէք տիր :

Շիմտիլիք պիլճէ կէրէք էյի կէրէք
ֆէնա, չուրասը անճազ միւսէրրահ տըր
քի, պու գուվլէի ասքէրիլէնիլն թէտրիճ
իլէ իլէրիլմէսիւն վէ հիւքիւմէթ Մըսը-
րիլէնիլն պէօյլէ սէրպէսթճէ վէ պիւր Բէր-
վա բօլիթիլգասընա թահիւպ իթմէքտէյիլ

Իմայիլ փաշա պու կիւնքի կիւն
մէմալիքիլն տահա զիյատէ քէսպը աղա-
մէթ իթմէսի էֆքէալը իլէ մի եախուս

Ֆարաճ թահթընն թէքէպիլիւրի աթի-
գէսինտէն րուճու իթմէմէք իշթիաղընտան
մը Էօլսա ինսանիլէթիլէրիլնտէն մի-
օլա հէր նէ սէպէպէ մէպիլ իսէ, մէվ-
գիլի իճրայէ գօտուղու հարաքէթ Մա-
քէրիլէսի մուգատտէմիւնտէն թէրթիպ օ-
լունմուշ պիւր թէտալիւր տիր, քի պու
թէտալիւր իլէ Խըտիլի միւշարիլէյնի միւ-
րատը կէրէք քէնտիսիլէ վէ կէրէք խա-
լէֆլէրիլն Տէֆ-Ֆ վէ Ռէլիք-Նիլի մուպա-
րէքիլն էն կիրատապ վէ նիհայէթիլն տէկիլն
միւթէսարըն օլմազ տըր :

Պալէ մէմալիքիլն վէ Կէրէք-Ֆ իլէ
Պէօյիւք կէօլ միյանընտա վաղը ինկիլիզ
սէյեաշլէրիլն պուլուրաղլարը չէհիլլէրիլն
ֆէթհիլնէ միւշարիլէյն Խըտիլի, Պաքէր
բաշայը նասպ ու թայիլն իլլէմիշ տիր :

Իշպու սէվզը ասքէրիլէ իսէ Սիւ Սա-
մուէլ Պաքէրիլն էսարէթէ գարը մուհա-
րէպէյէ թէչէպիւս իթմէք իլէ իսթիթի-
յանըղ լէյնիլն պիւր իպրաղը խըտմէթի
միւշահէտէ օլունույօր :

Վաղաա պու թէչէպիւսաթ մումա-
յիլէյն Պաքէրիլն աղտէմիւնտէն պիւր թատալ-
վուրու օլտուղու զահիլ իսէ տէ, չիմտիլէ
գատար պու թէսալվուրու իճրասըղ զալ-
մասը հիւքիւմէթի Մըսըրիլէնիլն պուլունա
հիւնիւ մուաֆըգէթ իտիւպ իթմէյէճէլիլն-
տէն պիւր իթիլաղ իտի իսէ տէ, պու ճիւմլէ
պու կիւնքի կիւն պուլունա մուաֆաղ օլտուր :

Հապէշիսթան, Սթպարա իլէ Պահ-
րէլ-Սարէքիլն պիւր սահրասը օլմաղ իլէ,
Մասսօվա ճիհէթիլնտէ տախի մէշիւր պիւր
սէվահիլէ մալիք օլուպ, Նուպիա վէ Տօն-
կօլա վէ Գարտօֆան Սիւննար վէ նիաղա-
նըն եիւքսէք մէվզըլէրիլն իլէ, Մըսըր հիւ-
քիւմէթիլն իլահազ օլունտուղտա ատէթտ
պիւր հիւքիւմէթը գրալիլէյն միւշապիս օ-
լաճազ տըր :

Պինաէն ալէյն Էօլլարըն տախի սու-
ուպլէթտէն սուհուլէթէ թահիլիլ խուսու-
սունա տէվամ օլունտուղու հալտէ էնվայը
մահասուլա մուաֆազ օլունուպ, Խըտիլի
Մըսըր հաղրէթլէրի քէսպը աղամէթ ի-
տէճէք տիր :

Մէմալիքի միւճթէմէյը Ամէրիգա-
նըն Շըմալ (կիւն տօղրուսու) ճիհէթիլնէ
տօղրու քիւշատէ օլան հուտուտուն իլէրի-
լէմէսիլնէ ասլա միւմանաթ օլունմայա-
ճազ տըր :

Իշթէ Տէլէ Թէլէք-Ֆ Սիւվէյիշ մուխ-
պիւրիտէն աղօթօս 3 թարիգի իլէ ալաղ
իլլէտիլի թահրիլաթ :

Մասսօվատան ալտըղմըղ խապէրլէրէ
նաղարէն իքի պիւնտէն միւթէճալուղ ա-
սաքիլի Մըսըրիլէ Բամիկիթօն թիւֆէնք-
լէրի իլէ Միթրայեօղ վէ թօիլար իլէ հա-
րաքէթ իտիւպ թէմուղուն պիւրիտէ Պա-
լի վէ Հիւհ-Վ վէ Պիլի-Վ վէ Մաա նամ Հա-
պէշիսթան մէմլէքէթլէրիլն, Հապէշ Խա-
լամլէրիլն մաթլուպու վէ Պապը Ալիլիլն
վէ Խըտիլի Մըսըրըն քրատէլէրի իլէ զապլ
իթմիլլէր տիր :

Իշպու սէվզը ասքէրիլէ Մասսօվա միւ-
թէսարըն Զվիլէրալը Միւնցիւկէր պէ-
յիլն թահթը գօմանտապընտա պուլունտու-

զուհարտէ զայն թմբուլմուշիտի :
Պուկոտա ալուրունան ասաքիւրի Մը-
սըրիյէնին իւշ հաթթա զարֆընտա զըթա-
յը Հապէշիսթանը զապթ իտէճէյի միւ-
թէվաթուր տուր :

Գասապի իմբէրաթորու օն պին նէ-
ֆէր ասաքիւր իւշ Ստոյէ նամ մահալէ
տողրու հարաքէթ իթմէքաթ օլուպ , ասա-
քիւրի Մըսըրիյէնին թօքլարը վէ էտէվա-
թը հարալիյէնի իւշ պէրապէր թէսլիմ
օլմալարընը մաթլուպ իթմէքաթ իմիշ :

Հալպու քի Հապէշիյէնին , Մըսըր օր-
տուսունա մուդալէմէթ իտէճէք միւքէմ-
մէլ սիւհալարը վէ միւհիմաթլարը օլմա-
տողրունան քեաֆֆէյի Հապէշիսթան թէս-
լիմ օլարադ Միւնցիկէյի տախի օրայա
հաղիմ նասալ օլունաճաղը միւհիթմէլ տիր :

Իշպու մուամէլաթը հարալիյէնի մագ-
սէտ , Պահրը ահմէր սէվահիլինտէ պուլու-
նան Մասսուլա իւշ Պօկուս պէյնինտէ խա-
րապ օլան թարիգէ սահիպ օլմագտան ի-
պարէթ տիր :

Շօօ հաղիմինին եէտինէ եէսիր տիւ-
շիւպ էլ հալէթիւ հաղի զապթընտա պու-
լունան Հապէշիսթան զրալիյասը Մէսթի-
տա , խրիսթիյանլար լէյհինէ Խըտիվի
Մըսըրիյէնին մուամէլէթին իսթիւհիմ
էյլէտիյի ըրվայէթ օլմագտա տըր :

Սասքիւրի Մըսըրիյէ եաղընտա Մակ-
տէլա իւղէրինէ հիւճիւմ իտէճէքլէրի վէ
հաթթա Միւվէյիտէն իւշ պին ասաքիւր
տախի սէվգ վէ իլալէ օլունաճաղ տըր վէ
պու մահարէպէյէ խայլը Էւրոքալըլար
տախի եաղմա իւմիւտի իւշ աախիլ օլմագ-
տա տըրլար :

Էւրոքալըլարըն մատտէտէն խապէրտար
օլուպ միւտախէլէյէ իպթիտար իտէճէք-
լէրի զէմանէ գատար հիւքիւմէթը Մըսը-
րիյէ քէնտի մէնաֆիի մախսուսէսինէ մու-
աֆֆադ օլաճաղը մուգատէմինտէն տիւ-
շիւնիւմիւշ պիր թէտալիր տիր :

Պօկուս էյալէթի Հապէշիսթանըն
խարաճիւղարը օլուպ իսթիգլալիյէթի ի-
սէ Խնկիթէրրա տէվէթինին թահթը թէ-
էմինաթընտա պուլունաճաղ տըր :

Խնկիթէրրա գաւլինէթօու պու մատ-
տէ հաղգընտա Մըսըրտա գօնսօլու ճէնէ-
րալը պուլունան միրալայ Ըսթանթընա
հիւքիւմէթի Մըսըրիյէտէն էյղահաթ թա-
լէպ իթմէք իշին թէլէկրաֆը մախսուսէ
քէշիտէ իթմիշ օլտուղու տախի մուխապէ-
թաթը թէլէկրաֆիյէտէն միւսթէպան տըր :

(Լէւնթ (Թայլ))

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Սըրիտիւք Կիյեօմ ճէնապլէրի Սւըս-
թիւա իմբէրաթորու հաշմէթլու Ֆրանսուա
ժօղէֆ ճէնապլէրինին խաթթը տէսթի
իւշ Բուսիա իմբէրաթորունա եաղտըղը
պիր զըթա թահրիւթը համիլ օլարադ
Բէթէրսպուրկա աղիմէթ իթմիշ օլուպ ,
պիր գաշ հաթթայա գատար Բուսիա իմ-
բէրաթորունուն տախի խաթթը տէստի ի-
ւշ թահրիւթը մէղքիւրին ճէվալընը

քէնտի խանէտանընտան պիր զաթ իւշ
Վիէննայա կէօնտէրէճէք իմիշ :

— Ճէնէվրէտէ թէճէմիւ իտէն մէճ-
լիսի մուհաղիմ պու քէրրէ եէտի միլէօն
տօլահ Սւլապամա վէ իւշ միլէօն տօլար
տախի Ֆլօրիտա իշին Խնկիթէրրանըն
թաղմիւնաթ վէրմէսինէ գարար վէրմիշ
տիր :

— Խնկիթէրա իւշ Ֆրանսա պէյնին-
տէ աէնիզ ալթընտան ինչա օլունաճաղ-
թունէլ իթիւղընը իսթէյէն չիրքէթլէրին
մուրախասլարը պու քէրրէ Մ . Թիէր
թէրաֆընտան գապուլ օլունարադ մէղքիւր
չիրքէթլէրէ հիւքիւմէթաէն իանէ օլուն-
մայարադ մէղքիւր թունէլի ալթը սէնէ
զարֆընտա քիւչաւտ իտէճէքլէրինի թա-
հիւտ իթմէքաթ օլուպ , Մ . Թիէր տախի
մէճլիսին քիւչաւտը էմնասընտա պուլու-
մէճլիսէ արզ իտէճէլինի պէյան էյլէմիշ
տիր :

— Սմէրիդանըն Նիւ Եօրք շէհրինտէ
չիտտէթը հէրաթէթ տէրէճէյի նիհայէյէ
վասըլ օլուպ թարլա պաղչէ վէ պաղարա
խասարաթը քիւլիյէյի պատի օլուպ կէրէք
ինսան վէ կէրէք հայվանաթճա թէլէֆաթ
վաղը օլմուշ տուր :

Եօլ իւղէրինտէ պուլունան քիմսէլէր
կիւնէլին չիտտէթը թէէսիրինտէն հէման
տիւշիւպ պայըլմագտա վէ պուլնարա րասթ
կէլէնլէր տախի գօրգուլարընտան պիր իմ-
տաա իտէմէյիպ պրաղըպ կիթմէքաթ տիր-
լէր քի պիւշարէլէր պիթթապի թէրքը ճա-
մէի հաեաթ իթմէքաթ տիրլէր :

Սիւզուլիթա մահալլէրի , վէ պօրսա
վէ ֆապրիդալէր թաթիլ օլմուշ տուր ,
էլ հասըլ արապա վէ պարկիւրլէր իւշ տա-
խի կէղիլէմէյիպ ամէլէ իւճրէթի օլ տէ-
րէճէ արթմըշ տըր քի ֆապրիդա ամէլէ-
լէրի չիմտի եիւղտէ եիրմի թաղմիւնաթ
մաթլուպ իթմէքաթ իմիշլէր :

— Խնկիթէրրա նահիյէլէրինտէ քէս-
րէթ իւղրէ նիւզուլ իտէն չիտտէթլու
եաղմուլարտան հասըլ օլան սէլլէր հէր
թարաֆը իսթիւպ իտէրէք զրաաթճա փէք
չօգ խասար էյրաս իտիւպ ինսանա տախի
թէլէֆաթ օլմուշ տուր :

Մանչէսթըրտէ տախի հասըլ օլան
սէլլէր մէղարարտա մէտֆուն օլան ճէ-
նաղէլէրին էքսէրիսինի ալըպ կէօթիւր-
միւշ տիր , պուլնարտան եաղընը էլլիսի
գուրթարըլարադ եինէ գապրլէրինէ տէֆն
օլունմուշ , վէ Էւրոքանըն սայըր բէք չօգ
մահալլէրինտէ տախի չիտտէթլու եաղմուլ-
լար վուգու պուլմագտա տըր :

— Լօնտրանըն Պիլօր սէրայընտա
պու քէրրէ պիր կիւլ սէրկիսի քիւչաւտ օ-
լունարադ 324 թարղ կիւլ կէօթիւրիւմիւշ
վէ պուլնարըն իքի լիրատան օն լիրայա
գատար զըյմէթլէրի վար իմիշ , կիւլ մէվ-
օիմի օլմատըղընտան զայէթ ինթիպար
պուլուպ եաղարաղլարը չիշէք միսալի վէ
ֆիտանլէրի քիրքիթ գուլթուսու ճիւրմինտէ
իմիշ :

Հինտիսթան թէրաֆլարընտա գօլէրա
իլլէթը մէտհուշէսի չիտտէթ իւշ տէվամ
իթմէքաթ օլուպ հաթթա Գէշմիրտէ պու-

լունան Խնկիթի օրտուլարը տախի էլլէթը
մէղպուրէտէն թուլթուլմուշ տուր , Բին-
ճապ թէրաֆլարընտա կիւնտէն կիւնէ թէ-
նաղըս պուլունմագտա իմիշ :

— Սմէրիդատա տախի չիշէք իլլէթի
կիւնտէն կիւնէ թէղայիւտ պուլմագտա
իմիշ :

— Էւրոքա տէվէթլէրի իւշ Չին հիւ-
քիւմէթի պէյնինտէ շու արա պիր իսթի-
լաֆաթըն զուհուրի միւհիթմէլ օլտուղու-
նու եաղըյօղլար :

Չին Խաղանընըն եաղընտա հատոր
պիւլիւղէ վասլ օլաճաղը մինասիպէթի ի-
ւշ տէվէթլէր էլլիլէրի վասէթապը իւշ Խա-
գանը միւշարիլէյհին հուղուրունա չըղը-
մագ իշին ատաթը պարիտէի աթիքիյէ-
նին լաղվ վէ ֆէսիսինի թալէպ իտիւպ գա-
պուլ օլունմատըղը հալտէ զաթի մինասի-
պէթ իտէրէք պանսիւրալարընը աչաղը
ալաճաղար ըմըշ :

— Մէմլէքէթէյն պէյի թարաֆընտան
Գարատաղ Գնիաղը նէղալինէ գաբու քէթ-
իւլտաաթ թային օլան Մ . Բօ Գարիսդօ ճէ-
նապլէրի Չէթինէյէ մուվասաթլէթի հա-
միլ օլտուղու էվրաղլարընը Գնիաղա թաղ-
տիւմ իթմիշ տիր :

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա 16 ալօլթօս .

Պէլֆաթ նամ շէհրտէ Գաթօլիքլէր
իւշ Բրօթէսթանլար պէյնինտէ շէտիտէն
միւնաղաա վուղու պուլուպ թէրաֆէյնտէն
պիր գաշար վէֆիաթ իւշ պիր չօգ քիմսէ-
լէր մէճրուհ օլտուղունու շէհրը մէղքիւր-
տէն պիւլիւրլար :

Բարիս քէղա .

Կէշէն մարթտա Շուրայը Տէվէթ թէ-
րաֆընտան Ֆրանսա իւշ Խնկիթէրրա պէյ-
նինտէ աղա օլունան մուհիտէյի թիճա-
րէթ հէր նէ գատար մուաթթալ գալմըշ
իտի իսէ տէ , պու քէրրէ պաղը մէրթէ-
պէ թատիլաթ իւշ մուպաղըլէթ օլմասը-
նա տայիր միւղոքէրէյէ պէտ օլունմուշ
տուր :

Ճէնէվրա քէղա .

Տիւմնը մուհաթիմ մէճլիսին աղտընը
բաղար էրթէսի կիւնիւնէ թէէիսիր իթ-
միշ տիր : Հաղիմլէրին գարարը սէրի իւլ
հարէքէ իլէրու կիթմէքաթ տիր :

Բարիս 17 քէղա .

Բրուսիալըլարըն Պէլֆօրա իսթիհիւսամ
վէրմէքաթ օլտուղլարը շայիտաը ըէսմէն
թէքըլիպ օլունտու :

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՑԱՍԸ

Օգոստ . 3 աղչամ գալանտը	37— 8
« 7 սապահ ալըտը	57—12
« 4 աղչամ գալանտը	37—17
« 8 սապահ ալըտը	37—15

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

ՄԻԲԱԹԷԼ ԷՔՍԷԼԸԶԱՆ

ՂԱԼԱԹԱ

Նօ 19 ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԱՍԸ ՍՕԳԱՂԸ
ԽԱՆԸ ՔԷՊԻՐ